



啄壳童书馆

★风靡意大利的原创儿童文学★

和小精灵一起探究奇幻自然的奥秘

弗拉姆巴斯 格林

拯救鲸鱼

[意] 罗贝托·帕瓦内罗 著 [意] 斯蒂法诺·图尔科尼 绘
王文君 译



中国人口出版社
China Population Publishing House
全国百佳出版单位

弗拉姆巴斯 格林

拯救鲸鱼

[意] 罗贝托·帕瓦内罗 著 [意] 斯蒂法诺·图尔科尼 绘
王文君 译



中国人口出版社
China Population Publishing House
全国百佳出版单位

北京市版权局著作权登记号 图字: 01-2016-6968

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Edizioni Piemme S.p.A., are exclusively licensed to Atlantica S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantica S.p.A. All rights reserved.

Text by Roberto Pavanello

Original cover and Illustrations by Stefano Turconi, colors by Christian Aliprandi

Graphics by: Gioia Giunchi

2011 © Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori - Via Mondadori, 1 - 20090 Segrate

2017 © for this book in Simplified Chinese language - CTV Boler Beijing Media Co., Ltd

International Rights © Atlantica S.p.A. - via Leopardi 8, 20123 Milano, Italia-foreignrights@atlantica.it- www.atlantica.com

Original Title: Operazione Balena

Translation by: Wang Wenjun

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantica S.p.A.

图书在版编目 (CIP) 数据

拯救鲸鱼 / (意) 罗贝托·帕瓦内罗著; (意) 斯蒂法诺·图尔科尼绘; 王文君译.

-- 北京: 中国人口出版社, 2017.1

(弗拉姆巴斯·格林)

ISBN 978-7-5101-4693-0

I. ①拯… II. ①罗… ②斯… ③王… III. ①儿童故事—图画故事—意大利—现代

IV. ① I546.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 231420 号

拯救鲸鱼

(意) 罗贝托·帕瓦内罗著, (意) 斯蒂法诺·图尔科尼绘, 王文君译

出版发行 中国人口出版社

印 刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司

开 本 810mm×1280mm 1/32

印 张 5.875

字 数 50 千字

版 次 2017 年 1 月第 1 版

印 次 2017 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5101-4693-0

定 价 19.50 元

社 长 张晓林

网 址 www.rkcb.net

电子信箱 rkcb@126.com

总编室电话 (010) 83519392

发行部电话 (010) 83534662

传 真 (010) 83515922

地 址 北京市西城区广安门南街 80 号中加大厦

邮政编码 100054

目录



1. 咚弗	1
2. 鲸鱼不是鱼	13
3. 所有人齐聚戈洽海湾	25
4. 遇见海底生物	38
5. 说“鲸语”	49
6. 皮诺曹的故事	62
7. 前额上的橡子	76
8. 无鳃物种的到来	90
9. 弗拉姆巴斯的计划	99
10. 冲啊!	115
11. 第一天早上的梦	132
12. 欢迎你们，蓝色的朋友们!	146
13. 水之交响曲	161

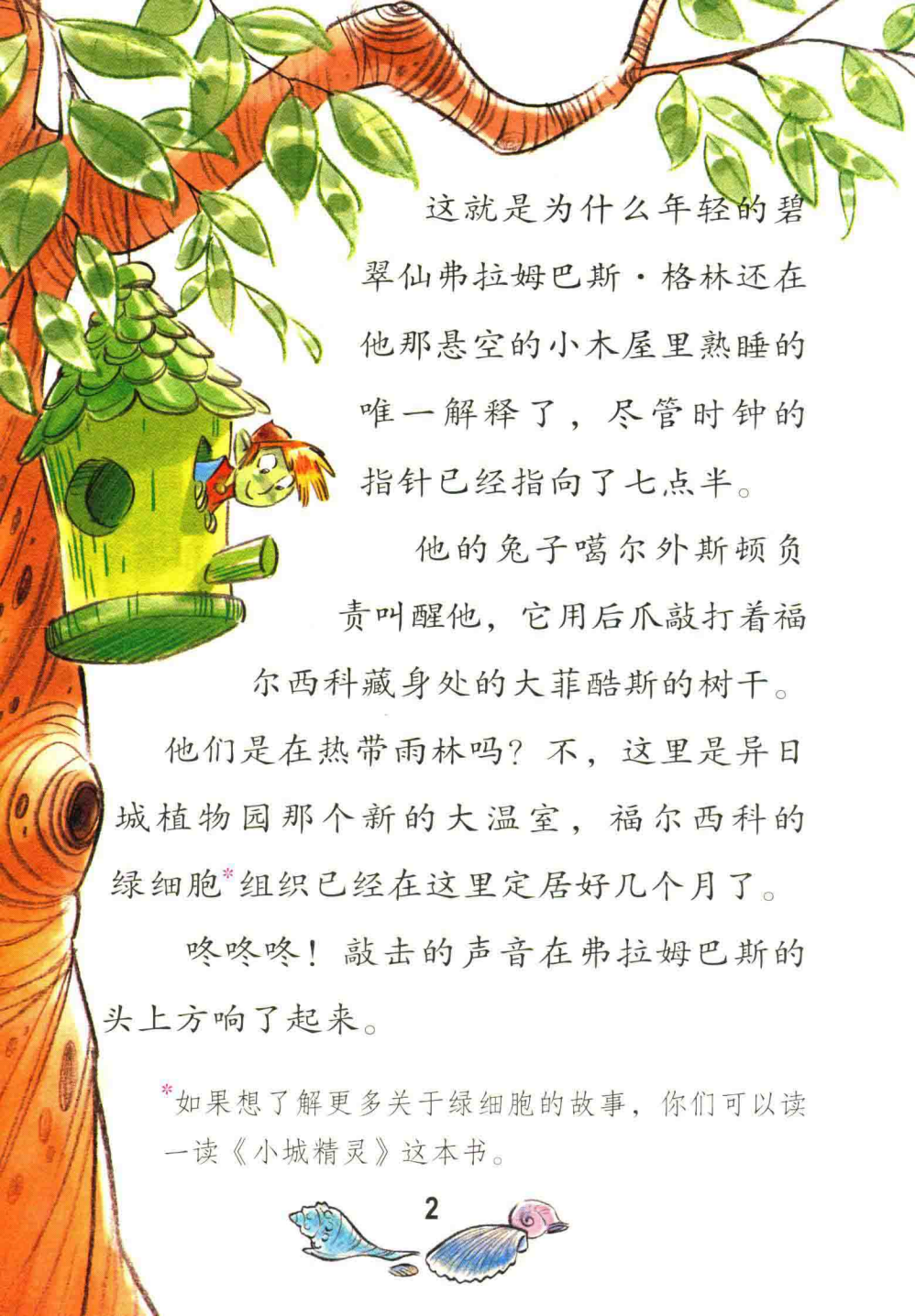


1. 咚弗

通常福尔西科会在黎明太阳升起的时候起床，有时候会更早一点。

但是一个雾蒙蒙的星期天早上有人赖床，这当然是可以理解的，因为根本看不到太阳光嘛。前一天傍晚那个精灵回到营地时已经很晚了，他一定是乘坐着他那只忠诚的鹰，巡查了长腿族小城内部一个满是树木的丘陵之后返回的。





这就是为什么年轻的碧翠仙弗拉姆巴斯·格林还在他那悬空的小木屋里熟睡的唯一解释了，尽管时钟的指针已经指向了七点半。

他的兔子噶尔外斯顿负责叫醒他，它用后爪敲打着福尔西科藏身处的大菲酷斯的树干。

他们是在热带雨林吗？不，这里是异日城植物园那个新的大温室，福尔西科的绿细胞*组织已经在这里定居好几个月了。

咚咚咚！敲击的声音在弗拉姆巴斯的头上方响了起来。

*如果你想了解更多关于绿细胞的故事，你们可以读一读《小城精灵》这本书。





“嗯？谁？干什么？”弗拉姆巴斯一边嘟囔着一边站了起来。刚一反应过来是谁，他就把头伸出圆窗子，向他的兔子打招呼：“你好，噶噶！睡得好吗？”

他的兔子正和一只雌兔子依波利达吃着香草和野菊花，用耳朵回答他——“睡得不错”，并提醒他注意时间。

“你做得对，我真的是起得太晚了，现在我们来叫醒其他人吧：迪迪！莴笋！果核！特罗戈罗！快醒醒，今天早上我们有一大堆事情要做！”

但是没有精灵回答。

“他们都躲到哪儿去了？”弗拉姆巴斯回过头来问那两只一边咀嚼食物一边盯着他看的啮齿动物。他觉得它们在偷偷地嘲笑





他，而这次是依波利达转着耳朵回答了他的问题。

“他们已经出去了？这么早？怎么可能呢？”

弗拉姆巴斯沿着树干爬下来，走到了外面。尼法阿公园就像一块饼干浸没在牛奶中一样，被吞没在浓浓的大雾之中，两三百米之外是什么都看不见，但可以分辨出一个更类似于穴居小矮人而不是福尔西科的精灵，他穿着一件外套，口袋鼓鼓的，正和一只不听话的鸽子吵架，这只鸽子不想让他乘坐。

“这儿，鸟！”精灵一边喊着，一边在鸟嘴下面摇晃着他那满是米粒的毛茸茸的





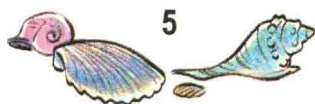
手。那只鸽子向他走近了两步，但是精灵刚要伸手抓住它，它就飞走了，精灵怒吼了几秒钟，然后平静了下来，打算用手里的鸟食把它召唤回来，然后抓住它重新开始。

“你这样做是永远不会成功的，特罗戈罗！”弗拉姆巴斯对他说，“你应该给它吃东西的时间而且不去碰它，当它信任你的时候，你就可以抚摸它了。或许，过一段时间，你才可以驾驭它，永远不要冷漠地对待动物们！”

特罗戈罗抱怨着什么，然后看到鸽子从远处飞了回来，啄起了他手中的米粒，津津有味地咀嚼着。

“你看到其他人了吗？”

“呜嘎！守园人！”





“去欧拉乔那儿了？怎么会呢？”

“小孩子们！布嘎！”

“提密斯和卡尔洛塔？周日的这个时间？太疯狂了！那两个孩子永远不睡觉吗？”

坐落在温室正后方的小屋是唯一一处欧拉乔·普莱斯科特（植物园的守园人）保持原貌的建筑，而小屋原始的外观正是福尔西科非常喜欢的，他们把它命名为他的“老窝”。他们一有机会就会找各种各样的理由





跑过去。有的精灵为了查看长腿族的那些吸引人的天才发明（收音机确实能让莴笋和果核疯狂），有的为了品尝一块放在某个深绿色铁盒子里的黄油夹心饼干（其中最贪吃的是特罗戈罗），还有的精灵想在欧拉乔将郁金香的球茎栽在盆里或者准备天然肥料的时候帮他一把（最好的助手应该是迪迪·卡佩尔维内莱博士小姐了吧）。

但那天早上有其他人吸引了他们，弗拉姆巴斯很快就明白了。当他靠近玻璃门时，他听到提密斯·巴伯那尖锐的声音正在激动地解释着什么：“你们知道吗？水是有声音的，最古老的人类了解这一点并创造了水之音乐。”





“是被淋湿时发出的声音？”莴笋问。

“这是什么问题？”她的同伴果核像往常一样抨击她说。

提密斯笑了笑，而莴笋很生气地走到卡尔洛塔那里接受她的安慰，这时弗拉姆巴斯悄悄走进来了。

老欧拉乔正美滋滋地躺在那张行军吊床上，而绿细胞组织的其他精灵则坐在那张旧桌子上，在巴伯姐弟旁边围成半圆，只有迪迪注意到弗拉姆巴斯的到来并向他打了个招呼。

“早上好，弗拉姆！睡得好吗？”

弗拉姆巴斯的脸变得红通通的，不好意思地说：“很好，谢谢……嗯……这儿发生什么了？”





“嘿，小弗拉姆！”提密斯向他打招呼道，“你来得正是时候，刚才我向你的朋友解释了水可以创作音乐的事情。”

“我非常乐意参与其中，但我……”

提密斯根本不理睬他的话，无动于衷地继续说：“许多著名音乐家的创作灵感都来源于他们的水生生物，想想施特劳斯的蓝色多瑙河，斯美塔那的伏尔塔瓦河，亨德尔的水上音乐，而且有些人甚至发明了能在水中使用的特殊乐器：笛子、钟琴、管风琴等，你们想听听吗？”

“嗯，这样吧……或许下一次……”弗拉姆巴斯回答说，“我来是为了……”

“休息一下吧，我的小孩子！”欧拉乔在吊床上喊道，“这个星球可以为你暂停







十分钟！”

“我知道，欧拉乔，但是我们必须……”

“我们去听听吧，头儿！就一‘分珠’的事儿！”莴笋请求道。

“是的，头儿！”果核支持她说，“‘分珠’是什么东西……无聊！那叫一分钟！”

“那好吧，”最后弗拉姆巴斯妥协了，从桌上跳起来说，“但是别再叫我头儿了！”

小男孩向他们笑着说：“你们听一听这些天我在网上搜集的东西！”他一边说着，一边打开了放在他面前的手提电脑。

福尔西科们靠近电脑，提密斯按下了一个键。就在这时，突然……咚！有什么东西猛撞了一下储藏室的门。





所有人都急匆匆地赶到外面，在入口前面，他们发现特罗戈罗的毛发和他的鸽子的羽毛缠绕在一起乱成了一团。

特罗戈罗微笑着露出他那黄色的牙齿，重新爬起来骑在那鸟的脊背上，粗鲁地喊着：“鸟飞！呜嘎—布嘎！我叫它‘咚弗’！”

同伴们用难以置信的目光看着他，而他和那只鸟又以奇怪的姿势起飞了，鸟身体倾斜地飞着，看得人心惊肉跳。



2. 鲸鱼不是鱼



异日城港口是一座真正的“城中城”。

不管白天黑夜，这里永远熙熙攘攘，进行着各种各样的活动，总是有各种型号、种类的船只在这里进进出出，比如楼一样高的巡航船，满载货柜的运输船，仓库内装有几十辆小汽车和卡车的渡船，能够在港口拖动任何体积船只的拖船，还有商船、储油船、冷藏船、渔船、摩托艇、小艇、汽艇、帆船，甚至还有划艇。总之，这是一个真正

